

**TRANSFER OF OWNERSHIP AGREEMENT
(HEREINAFTER – THE “AGREEMENT”)
BETWEEN THE INTERNATIONAL
DEVELOPMENT LAW ORGANIZATION
AND
ZAKARPATTIA REGIONAL
PROSECUTOR'S OFFICE**

THE INTERNATIONAL DEVELOPMENT LAW ORGANIZATION, an intergovernmental organization established under the Agreement for the Establishment of the International Development Law Organization, a multilateral treaty signed in Rome on 5th February 1988, with headquarters at Viale Vaticano 106, Rome 00165, Italy, represented by its Office in Ukraine currently located at 10th floor, Korolevska street., 4, block B. 01033 Kyiv, Ukraine, represented by Head of Office of IDLO in Ukraine Levan DUCHIDZE who acts on behalf of power of attorney dated 15.03.2024 and Note Verbale NV t40124 dated 17.05.2024 (hereinafter – “IDLO”);

and

ZAKARPATTIA REGIONAL PROSECUTOR'S OFFICE (Ukraine, Kotsiubynskoho St., 2a, Uzhhorod, 88000, USREOU 02909967, E: Sekretariat@zak.gov.ua), represented by Head of Zakarpattia Regional Prosecutor's Office Anatoly KOVALCHUK who acts on behalf of the Law of Ukraine “On Prosecution” (hereinafter – the “Recipient”);

HEREINAFTER JOINTLY REFERRED TO AS THE “PARTIES”;

AGREE AS FOLLOWS:

1. The Parties agree to a transfer of the property described in Annex A, attached hereto, hereinafter referred to as the “Property”, on the terms and conditions as provided below.

2. Under the international technical assistance project entitled “Restoring Dignity and Justice in Ukraine: A Whole-of-Government Approach to Advancing Accountability for International Crimes” registered with the Secretariat of the Cabinet of Ministers of Ukraine on 17.04.2025 under the registration card of the project no. 5756-02 (hereinafter – the “Project”), IDLO agrees to transfer all rights, title, and interest in the Property, and physical possession thereof, to the Recipient, as a governmental body inside Ukraine.

**ДОГОВІР ПРО ПЕРЕДАЧУ ПРАВА
ВЛАСНОСТІ (ДАЛІ – «ДОГОВІР»)
МІЖ МІЖНАРОДНОЮ ОРГАНІЗАЦІЄЮ
ПРАВА РОЗВИТКУ
ТА
ЗАКАРПАТСЬКОЮ ОБЛАСНОЮ
ПРОКУРАТУРОЮ**

МІЖНАРОДНА ОРГАНІЗАЦІЯ ПРАВА РОЗВИТКУ, міжурядова організація, заснована відповідно до Угоди про заснування Міжнародної організації права розвитку, багатостороннього договору, підписаного в Римі 5 лютого 1988 року, зі штаб-квартирою за адресою: Viale Vaticano 106, Rome 00165, Italy, офісом в Україні за адресою : 01033, м. Київ, вул. Королівська, 4, блок Б, поверх 10, в особі Голови Представництва МОПР в Україні Левана ДУЧІДЗЕ, який діє на підставі довіреності від 15.03.2024 року та Вербальної ноти NV t40124 від 17.05.2024 року (далі – «МОПР»)

та

ЗАКАРПАТСЬКА ОБЛАСНА ПРОКУРАТУРА (Україна, вул. Кошобинського, 2а, м. Ужгород, 88000, ЄДРПОУ 02909967, адреса електронної пошти Sekretariat@zak.gov.ua), в особі керівника Закарпатської обласної прокуратури Анатолія КОВАЛЬЧУКА, який діє на підставі Закону України «Про прокуратуру» (далі – Репрезент), з іншої сторони

НАДАЛІ РАЗОМ ІМЕНУЮТЬСЯ «СТОРОНИ»;

ДОМОВИЛИСЬ ПРО НАСТУПНЕ:

1. Сторони погоджуються на передачу майна, описаного в Додатку А до цього Договору, що надалі іменується – «Майно», на умовах, викладених нижче.

2. У межах проєкту міжнародної технічної допомоги, що називається «Відновлення гідності та справедливості: загальнодержавний підхід до сприяння забезпеченню відповідальності за міжнародні злочини, вчинені в Україні», який зареєстрований Секретаріатом Кабінету Міністрів України від 17.04.2025 за реєстраційною картою проєкту № 5756-02 (надалі – «Проект») МОПР погоджується передати Майно (всі частки та права, у тому числі право власності на нього) та можливість

- фізичного контролю над ним «Реципієнту», як державному органу України.
3. The Recipient, which has had an opportunity to inspect the Property, has expressed a voluntary interest in receiving and owning the Property and agrees to accept it.
3. Реципієнт, який мав змогу провести інспекцію Майна, виявив добровільну зацікавленість в отриманні та володінні Майном і погоджується прийняти його.
4. The original total cost of all Property, as set forth in Annex A, on the date of purchase is EURO 3020,00 (three thousand twenty EURO and 00 cents)
4. Первісна загальна вартість всього Майна, як зазначено в Додатку А, на дату придбання становить 3020,00 ЄВРО (три тисячі двадцять ЄВРО та 00 центів).
5. The Parties acknowledge that the Property shall be transferred "as is". IDLO makes no representations or warranties, express or implied, as to the condition of the property. The Recipient is responsible for all future maintenance and care of the property. The Recipient confirms that they have adequate resources to maintain and operate the Property, including purchase of any consumables, which will be performed according to the procedure stipulated by the legislation of Ukraine. Any and all taxes, national or local, arising from the property being transferred shall be the obligation of the Recipient. Further, the Recipient confirms adequate control measures are in place to ensure the equipment is used as intended.
5. Сторони визнають, що Майно передається за принципом «як є». МОПР не надає жодних прямих чи непрямих запевнень і гарантій стосовно стану майна. Відповідальність за технічне обслуговування та догляд за майном у майбутньому несе Реципієнт. Реципієнт підтверджує, що має належні ресурси для технічного обслуговування та експлуатації Майна, в тому числі придбання будь-яких витратних матеріалів, яке буде здійснюватися у порядку, визначеному законодавством України. Обов'язок сплати усіх і будь-яких державних чи місцевих податків, що стягуються під час передачі майні, покладається на Реципієнта. Крім того, Реципієнт підтверджує, що вживає достатніх заходів контролю з метою забезпечення використання обладнання за призначенням.
6. The Recipient confirms that the Property will not be sold or transferred or diverted for another purpose, within five years from the entry into force of this Agreement.
6. Реципієнт підтверджує, що Майно не буде продане, передане чи використане для іншої цілі протягом п'яти років з дати набуття чинності цим Договором.
7. The Recipient agrees to use the Property for purposes consistent with the Project goals.
7. Реципієнт погоджується використовувати Майно в цілях, що відповідають цілям Проєкту.
8. The Recipient agrees to indemnify and save harmless IDLO and its officers, employees, and agents from and against any and all claims and liability, suits, judgments, demands, as well as loss, expenses, damages, and costs arising out of the Recipient's use of the Property.
8. Реципієнт погоджується гарантувати відшкодування та звільняє МОПР і її посадових осіб, працівників і агентів від відповідальності за будь-якими претензіями та зобов'язаннями, позовами, рішеннями суду, вимогами, а також за збитки, витрати, шкоду та видатки, що виникли внаслідок використання Майна Реципієнтом.
9. Any modification of this Agreement shall be made in writing and signed by authorized representatives of the Parties.
9. Будь-яка зміна цього Договору має бути оформлена у письмовому вигляді та підписана уповноваженими представниками Сторін.

10. Nothing in this Agreement or any course of dealing between the Parties shall be deemed a waiver, express or implied, of any privilege and immunity accorded to IDLO as an international intergovernmental organization.

10. Ніщо в цьому Договорі або в процесі ведення справ між Сторонами не вважається відмовою, прямою чи непрямою, від будь-яких привілеїв та імунітетів, наданих МОПР як міжнародній міжурядовій організації.

11. Any dispute between the Parties concerning the interpretation and performance of this Agreement shall be settled by negotiation.

11. Будь-який спір між Сторонами щодо тлумачення та виконання цього Договору вирішується через переговори.

12. This Agreement shall enter into force upon the date of the last signature by authorized representatives of each Party.

12. Цей Договір набирає чинності з дати останнього підписання уповноваженими представниками кожної із Сторін.

13. The executed Agreement, including any attachments, constitutes the entire agreement between the Parties.

13. Укладений Договір, включаючи будь-які додатки, становить повний договір між Сторонами.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned have executed this Agreement and confirm that IDLO transferred on a free and non-refundable basis and the Recipient accepted the Property.

У ЗАСВІДЧЕННЯ ВИЩЕЗАЗНАЧЕНОГО ми, що нижче підписалися, уклали цей Договір та підтверджуємо, що МОПР на безоплатній та безповоротній основі передала, а Реципієнт прийняв Майно

For / Від імені

For / Від імені

IDLO / International Development Law Organization/
МОПР / Міжнародної організації права розвитку:

Zakarpattia Regional Prosecutor's Office /
Закарпатської обласної прокуратури:

Name / Ім'я:

Levan Duchidze
Леван Дучідзе

Name / Ім'я:

Anatoly Kovalchuk /
Анатолій Ковальчук

Position / Посада:

Position / Посада:

Head of Office of IDLO in Ukraine /
Голови Представництва МОПР в Україні

Head of Zakarpattia Regional Prosecutor's Office /
Керівник Закарпатської обласної прокуратури

Date/Дата:

Date/Дата:

**ANNEX OF TRANSFER OF OWNERSHIP AGREEMENT BETWEEN THE INTERNATIONAL
DEVELOPMENT LAW ORGANIZATION AND ZAKARPATTIA REGIONAL PROSECUTOR'S OFFICE /
ДОДАТОК ДО ДОГОВОРУ ПРО ПЕРЕДАЧУ ПРАВА ВЛАСНОСТІ МІЖ МІЖНАРОДНОЮ
ОРГАНІЗАЦІЄЮ ПРАВА РОЗВИТКУ ТА ЗАКАРПАТСЬКОЮ ОБЛАСНОЮ ПРОКУРАТУРОЮ**

№	Description/Опис	Unit of measurement / Одиниця виміру	Number / Кількість	Price per unit / Ціна за одиницю (EURO)	Total cost / Загальна вартість (EURO)	The period of time during which the property will not be sold, disposed of or used for other purposes (years) / Період часу протягом якого майно не буде продано, утилізовано чи використано для інших цілей (років)
1	DOCUMENT SCANNER TYPE 1 / ДОКУМЕНТ-СКАНЕР ТИП 1 Avisio AD360GN	шт	1	840.00	840.00	
2	DOCUMENT SCANNER TYPE 2 / ДОКУМЕНТ-СКАНЕР ТИП 2 CZUR ET25 Pro	шт	4	545.00	2180.00	
Total cost / Загальна вартість (EURO)					3020.00	

For / Від імені

IDLO / International Development Law Organization /
МОПР / Міжнародна організація права розвитку:

Name / Ім'я:

Levan Duchidze /
Леван Дучідзе

Position / Посада:

Head of Office of IDLO in Ukraine /
Голови Представництва МОПР в Україні

Date/Дата: 13.06.2025

For / Від імені

Zakarpattia Regional Prosecutor's Office /
Закарпатської обласної прокуратури:

Name / Ім'я:

Anatoly Kovalchuk /
Анатолій Ковальчук

Position / Посада:

Head of Zakarpattia Regional Prosecutor's Office /
Керівник Закарпатської обласної прокуратури

Date/Дата: 13.06.2025

Додаток
до наказу керівника обласної
прокуратури
від «13» червня 2025 року №8 б

№ з/п	Найменування нефінансових активів	Кількі сть, шт.	Вартість одиниці, грн.	Разом, грн
1	DOCUMENT SCANNER TYPE 1 / ДОКУМЕНТ-СКАНЕР ТИП 1 Avison AD360GN	1	40389,30	40389,30
2	DOCUMENT SCANNER TYPE 2 / ДОКУМЕНТ-СКАНЕР ТИП 2 CZUR ET 25 Pro	4	26204,96	104819,84
	Разом:	5		145209,14